

## MI CUERPO NEGRO HABLA

Angie Melissa González Chaverra

¡Mi cuerpo negro habla!  
con cada movimiento, con cada sonido.  
Mi cuerpo negro no es más que teatro,  
es un escenario que aloja expresiones y  
sentimientos que son, sin duda, el  
legado de mis ancestros.

¡Mi cuerpo negro habla!  
te está gritando y tiene sus razones, viene  
cargado de historias y marcado por las  
violaciones. Por eso merece estar aquí,  
actuando y sin explicaciones.

Mi cuerpo negro habla y se moldea con el  
baile, cada hebra de mi chonto cabello,  
junto con mis manos y mis pies se  
menean con el aire.

Mi cuerpo habla por naturaleza,  
porque vengo de la Diáspora Africana y su  
color negro lo expresa.

Mira mis cabellos y mis curvas:  
¡qué compleja estética!  
éste es todo el resultado de una lucha  
épica

Mi cuerpo negro lo descubro con el  
movimiento  
lo siento con mi alma y mis expresiones  
más evidentes,  
desde la punta de mis pies hasta la frente.

Mi cuerpo negro es sinónimo de  
resistencia, contiene grandes luchas y  
cuenta el por qué de mi existencia.

A mí no me preguntes, ¡mírale su esencia!  
Es medio de expresión, y aloja mis  
mejores experiencias.

Mi cuerpo negro tiene siempre los  
caminos. Aquí estoy con todo lo que  
soy, porque conozco de dónde vengo y  
también para dónde voy.

**Mi cuerpo negro se reconoce en la  
diversidad, manteniendo su identidad.  
No se comporta como quieres y si no  
lo escuchas se endiablá, te lo digo con  
ritmo:**

**quitabla quitabla, ¡mi cuerpo negro  
habla!**

## MY BLACK BODY SPEAKS

Angie Melissa González Chaverra

My black body speaks!  
in every move, in every sound  
My black body is nothing but  
theater,  
it is a scenario that houses expressions  
and feelings which are, without a doubt,  
the legacy of my ancestors.

My black body speaks!  
it's yelling at you and it has its reasons  
it comes full of stories and is marked by  
rape  
hence it deserves to be here, acting  
without explanation.

My black body speaks and it's molded by  
dancing  
every strand of my chonto hair,  
along with my hands and feet  
get wagged with the air.  
My black body speaks by nature  
because I come from the African Diaspora  
and its black color expresses it.

Look at my hair and my curves: what a  
complex aesthetic!  
this is the result of an epic fight.

I manifest my black body with movement  
I feel it with my soul and my most evident  
expressions, from toes to head I am  
myself.

My black body is synonymous with  
resistance, it contains big struggles and  
tells  
the reason for my existence.

Don't you even ask me, look at its essence  
It is a means of expression and houses my  
best experiences.

My black body has always the paths. Here  
is all that I am because I know where I  
come from and where I am going.

**My black body is acknowledged in  
diversity by keeping its identity. It  
doesn't act to what you want, if it's not  
heard it turns to hell. I'll tell you with  
rhythm:**

**quitabla quitabla, ¡mi cuerpo negro  
habla!**